Miele PROFESSIONAL

Brugsanvisning

# Industriopvaskemaskine G 8072

Læs venligst brugsanvisningen inden opstilling, installation og ibrugtagning for at undgå skader på personer og produkt.

da - DK

M.-Nr. 05 905 893

# Indholdsfortegnelse

# Informationer om opvaskemaskinen

## Anvendelsesområde

Denne Miele opvaskemaskine er en industrimaskine med tank- og hættesystem til opvask af service og bestik i restauranter, cafeer, kantiner o.l.

## Sådan fungerer opvaskemaskinen

Når maskinen tændes, opvarmes vandet til opvaskemaskinen i den indbyggede boiler. Under denne opvarmningsfase fyldes tanken efterhånden med det opvarmede vand.
Tanksystemet muliggør kontinuerlig opvask, da der konstant står opvarmet opvaskevand parat.
Programtasten ◈ lyser rødt under opvarmningsfasen. Opvaskemaskinen er ikke driftsklar. Så snart de indstillede temperaturer for boiler og tank er nået, er opvaskemaskinen klar til brug. Programtasten ◈ lyser grønt.
Kurvene med service skubbes ind i opvaskemaskinen efter gennemstiksprincippet. Når maskinen skal sættes i gang, sænkes hætten, så maskinen bliver helt lukket og dermed klar til brug.
Mens maskinen arbejder, lyser programtasten ◈ blåt.

Maskinen er udstyret med automatisk hættestart. Når hætten lukkes, starter det sidst anvendte opvaskeprogram automatisk.

Et valgt opvaskeprogram forbliver aktiveret, indtil der vælges et andet program.

Beholderen til flydende klarskyllemiddel opstilles ved siden af opvaskemaskinen. Doseringen af klarskyllemiddel reguleres automatisk af opvaskemaskinen via en indbygget doseringsanordning.

Opvaskemiddel tilsættes manuelt (pulver) eller via et doseringsanlæg til flydende opvaskemiddel (ekstraudstyr).

Hvis hætten løftes, mens maskinen er i drift, afbrydes opvaskeprogrammet og vandtilførslen, indtil hætten lukkes igen.

## Muligt ekstraudstyr

Som ekstraudstyr kan opvaskemaskinen udstyres med et doseringsanlæg til flydende opvaskemiddel.

Desuden kan et vandafkalkningsanlæg indbygges eller tilsluttes eksternt.

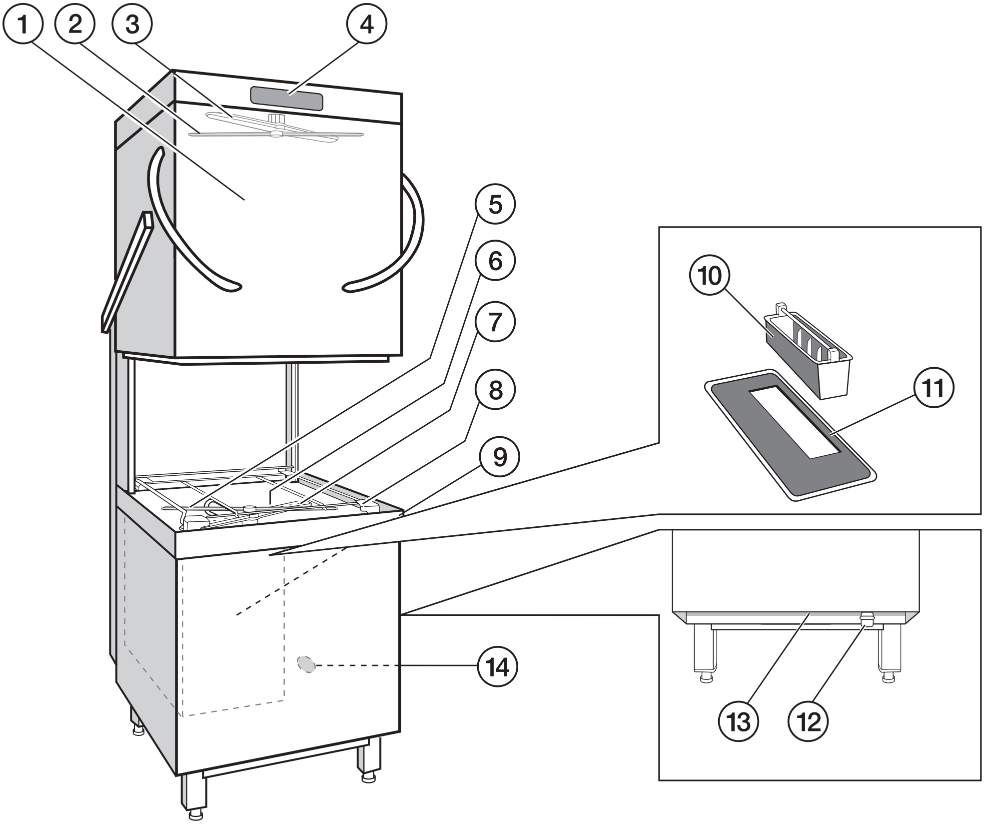
## Oplysninger, der bør gives til brugere af maskinen

Ved hjælp af brugsanvisningen forklares maskinens funktion og anvendelse af eventuelt ekstraudstyr samt

- tank- og boilertemperaturens indflydelse på opvaskeresultatet (se Sådan fungerer opvaskemaskinen og Opvaskemaskinen klargøres)
- opvaske- og klarskyllemiddeldoseringens indflydelse på opvaskeresultatet (se Doseringssystemerne ansuges og indstilles)
- betydningen af klargøring af genstandene, der skal vaskes op, de enkelte kurves anvendelsesformål og korrekt placering af genstandene i kurven (se Anvendelsesteknik)
- betydningen af efterdosering ved manuel dosering af pulver (se Opvaske- og klarskyllemiddel påfyldes).

# Beskrivelse af opvaskemaskinen

## Oversigt over maskinen




① Hætte

② Spulearm til klarskyl (øverst)

③ Spulearm til opvask (øverst)

④ Betjeningspanel

⑤ Spulearm til klarskyl (nederst)

⑥ Beholder til filtersalt med afkalkningsanlæg - til højre i bunden af opvaskebeholderen (ekstraudstyr)

⑦ Spulearm til opvask (nederst)

⑧ Holder til kurve med variable glideskinner

⑨ Tank til opvaskevand med udvendigt berøringsvarmelegeme (helt ude i højre side)
**Advarsel!**
Fare for forbrænding! (se Råd om sikkerhed og advarsler)

**Filterkombination:**

⑩ Kurvefilter

⑪ Fladfilter

**Bagside:**

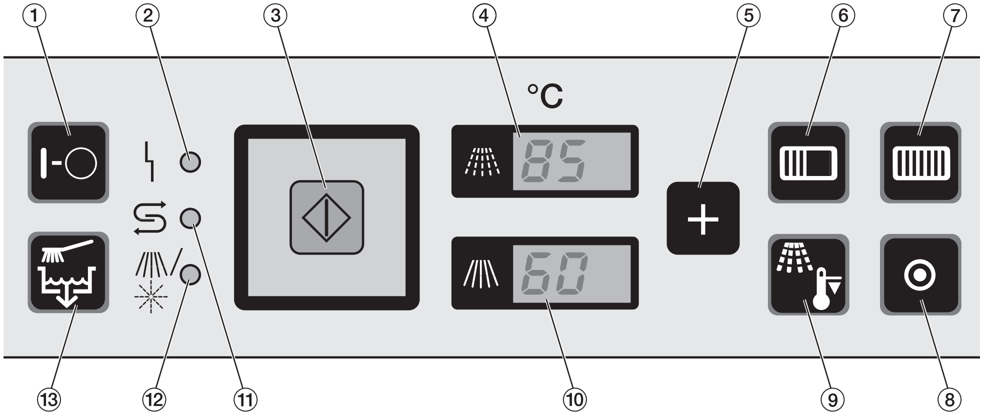
⑫ Vandafløb

⑬ Tilslutninger til doseringsanlæg Klarskyllemiddel (rød) og Flydende rengøringsmiddel (blå) - ekstraudstyr

**Højre sidevæg:**

⑭ Tilslutning til vandtilførselsslange

## Betjeningselementer




① Tænd/Sluk

② Kontrollampe / driftsforstyrrelser

③ Start / normalprogram

④ Display / vandtemperatur i boiler ***)**

⑤ Tast til aktivering af specialprogrammer

⑥ Tast til programmet Kort

⑦ Tast til programmet Intensiv

⑧ Servicetast (kan kun aktiveres af Miele Teknisk Service)

⑨ Tast til aktivering af programmer med lavere klarskyltemperatur

⑩ Display / vandtemperatur i tank ***)**

⑪ Kontrollampe / Filtersalt påfyldes

⑫ Kontrollampe / Klarskyllemiddel eller flydende opvaskemiddel påfyldes (som ekstraudstyr kan der tilsluttes en doseringspumpe til flydende opvaskemiddel )

⑬ Tast / kontrollampe til tømning af tank og selvrensningsprogram

***)** kun ved aktivering af programtasterne

Denne maskine overholder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. Uhensigtsmæssig brug kan dog medføre skader på både bruger og maskine.
Læs venligst brugsanvisningen grundigt, før maskinen tages i brug. Den indeholder vigtige anvisninger om opstilling, sikkerhed, brug og vedligeholdelse af maskinen. Derved beskyttes brugeren, og skader på maskinen undgås.
Gem venligst brugsanvisningen, og giv den videre til en eventuel senere ejer!

## Retningslinjer vedrørende brugen

▶ Denne maskine er udelukkende beregnet til det i brugsanvisningen anførte formål. Enhver anden anvendelse, ombygninger og ændringer må absolut frarådes og kan muligvis være farlig. Maskinproducenten kan ikke gøres ansvarlig for skader forårsaget af uhensigtsmæssig brug eller forkert betjening.

▶ Personer, som på grund af begrænsninger i fysisk eller psykisk formåen eller på grund af manglende erfaring eller uvidenhed ikke er i stand til at betjene maskinen sikkert, må ikke anvende den uden opsyn eller vejledning fra en ansvarlig person.

▶ Personalet, der betjener maskinen, skal instrueres i brugen og skoles regelmæssigt. Lad aldrig ukyndigt personale betjene maskinen.

▶ Specialindsatser må kun anvendes til de formål, de er beregnet til.

## Teknisk sikkerhed

▶ Kontroller maskinen for synlige skader, inden den installeres. Tag aldrig en beskadiget maskine i brug, da det kan betyde fare for sikkerheden!

▶ Maskinen bør kun installeres og vedligeholdes af en Miele-tekniker.

▶ Den elektriske sikkerhed kan kun garanteres, når der er etableret forskriftsmæssig jordforbindelse. Det er meget vigtigt, at denne grundlæggende sikkerhedsforanstaltning kontrolleres, og at installationerne i tvivlstilfælde gennemgås af en fagmand.
Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der er opstået på grund af manglende eller afbrudt jordforbindelse (f.eks. elektrisk stød).

▶ Følg venligst installationsvejledningen i brugsanvisningen og installationsplanen.

▶ Før tilslutning af maskinen er det vigtigt at kontrollere, om de tilslutningsdata (spænding og frekvens), der er angivet på typeskiltet, stemmer overens med de eksisterende forhold på stedet. Disse data skal ubetinget stemme overens, så der ikke opstår skader på maskinen. I tvivlstilfælde bør man kontakte en elinstallatør.

▶ Det kan være farligt at anvende en utæt eller defekt maskine. Sluk straks maskinen, og kontakt Miele Teknisk Service.

▶ Installation, vedligeholdelse og reparation bør kun udføres af Miele Teknisk Service.
Installation, vedligeholdelse og reparation foretaget af ukyndige kan medføre betydelig risiko for brugeren og er ikke omfattet af Mieles reklamationsordning!

▶ En beskadiget tilslutningsledning bør udskiftes af en Miele-tekniker.

▶ Åbn under ingen omstændigheder maskinens kabinet. Eventuel berøring af spændingsførende tilslutninger samt ændring af den elektriske og mekaniske opbygning kan være farlig og medføre funktionsforstyrrelser på maskinen.

▶ Defekte dele må kun udskiftes med originale Miele-reservedele. Kun hvis dette overholdes, kan vi garantere, at sikkerhedskravene er opfyldt.

▶ Tilslutning af maskinen må ikke ske ved hjælp af en multistikdåse eller en forlængerledning, da disse ikke giver den nødvendige sikkerhed (f.eks. risiko for overophedning).

▶ Maskinen skal være afbrudt fra elnettet under installation, vedligeholdelse og reparation. Maskinen er kun afbrudt fra elnettet, når en af følgende betingelser er opfyldt:

- sikringerne i installationen er slået fra,
- skruesikringerne i installationen er skruet helt ud,
- Stikket er trukket ud.
  Træk ikke i ledningen på maskiner med netstik, men i stikket, når maskinen skal afbrydes fra elnettet.

## Den daglige brug

▶ Vær forsigtig ved omgang med flydende hjælpemidler/additiver! Det drejer sig til dels om ætsende stoffer. Brug aldrig organiske opløsningsmidler, da der kan være fare for eksplosion!
Sørg for at overholde de gældende sikkerhedsforskrifter! Brug beskyttelsesbriller og handsker! Hvis der anvendes kemiske hjælpemidler, skal anvisningerne fra producenten af disse følges nøje.

▶ Vandet i maskinen er absolut ikke drikkevand!

▶ Anvend kun opvaskemiddel til industri-opvaskemaskiner. I modsat fald kan der være risiko for at beskadige både service og maskine.

▶ Ved anvendelse af opvaskemidler i pulverform skal man undgå at indånde støv derfra!
Hvis opvaskemidlet indtages, kan det medføre ætsning i mund og svælg eller kvælning.

▶ Forbehandling (f.eks. med opvaskemiddel) og også bestemte typer urenheder og nogle opvaskemidler kan danne skum. Skum kan forringe opvaskeresultatet.

▶ Bemærk, at formuleringsændringer, opbevaringsbetingelser osv., som ikke er blevet oplyst af producenten af kemikalierne, kan påvirke kvaliteten af opvaskeresultatet.

▶ Den anvendelsestekniske anbefaling af kemiske midler (f.eks. opvaskemidler) betyder ikke, at producenten af maskinen er ansvarlig for de kemiske midlers påvirkning af utensiliernes materiale. Vær opmærksom på, at formuleringsændringer, opbevaringsbetingelser osv., som producenten af de kemiske midler ikke har gjort opmærksom på, kan forringe opvaskeresultatet.

▶ Ved anvendelse af opvaskemidler og specialprodukter bør producenternes retningslinjer ubetinget følges. Anvend kun det pågældende opvaskemiddel til det formål, der er angivet af producenten, for at undgå materialeskader og voldsomme kemiske reaktioner (f.eks. knaldgasreaktion).

▶ Industriopvaskemaskinen er kun beregnet til brug med vand og opvaskemidler. Der må ikke anvendes organiske opløsningsmidler, da dette bl.a. kan medføre fare for eksplosion (bemærk: der findes mange organiske opløsningsmidler, der ikke medfører eksplosionsfare, men som kan medføre andre problemer, f.eks. beskadigelse af gummi- og plastdele).

▶ Der må ikke komme nævneværdige rester af opløsningsmiddel eller syre, især ikke saltsyre og kloridholdige opløsninger, med ind i maskinen, når genstandene anbringes. Heller ingen korroderende metalgenstande!
Opløsningsmiddel i forbindelse med urenheder (især i fareklasse A1) må kun forekomme sporadisk.

▶ Industriopvaskemaskinen og området lige omkring den må aldrig spules med slange eller højtryksrenser.

▶ Sørg for, at det rustfrie stålkabinet ikke kommer i berøring med saltsyreholdige opløsninger/dampe. Det kan medføre rustskader.

▶ Efter arbejde på ledningsvandnettet skal vandforsyningsledningen til maskinen udluftes.
Ellers kan dele i vandindløbet blive beskadiget.

▶ Reparation inden reklamationsfristens udløb bør kun foretages af Miele Teknisk Service, da eventuelle efterfølgende skader ellers ikke er omfattet af Mieles reklamationsordning.

▶ Hvis skarpe og spidse utensilier anbringes, så de står lodret i maskinen, skal man være særlig opmærksom på risikoen for at komme til skade.

▶ Vær opmærksom på, at temperaturen kan være meget høj, når maskinen er i brug. Der kan være fare for forbrænding eller skoldning, når døren åbnes! Kurve og indsatser skal afkøles, inden de tages ud. Rester af varmt vand i skåle o.l. hældes ud i maskinen.

▶ Rør aldrig ved varmelegemerne eller de opvarmede flader i bunden af maskinen, hvis døren åbnes under afvikling af et program eller umiddelbart efter programslut. Selv nogle minutter efter programslut kan man risikere at brænde sig.

▶ Alle genstande tømmes, før de anbringes i maskinen.

## Retningslinjer for opstilling

▶ Indbygning og montering af denne maskine på ikke-stationære opstillingssteder må kun udføres af fagfolk og kun under iagttagelse af sikkerhedsforskrifterne for brugen af denne maskine.

▶ Maskinen må ikke opstilles i rum, hvor der er fare for eksplosion eller frost.

## Børn i nærheden

▶ Hold altid øje med børn, der opholder sig i nærheden af maskinen. Lad dem aldrig lege med maskinen.

▶ Børn må kun bruge maskinen uden opsyn, hvis de er informeret om dens funktioner, så de kan betjene den korrekt, og hvis de forstår de farer, der kan opstå ved forkert betjening.

▶ Lad aldrig små børn betjene eller lege med maskinen. De kan risikere at lukke sig inde!

## Tilbehør

▶ Der må kun monteres tilbehør, der udtrykkeligt er godkendt af Miele. Hvis andre dele monteres, bortfalder kravene om reklamationsret og/eller produktansvar.

▶ Der må kun tilsluttes Miele-tilbehør beregnet til de pågældende formål. Varenumrene på tilbehørsdelene kan oplyses ved henvendelse til Miele.

## Bortskaffelse af en gammel maskine

▶ Rester af opvaskemiddel bortskaffes af sikkerhedsmæssige grunde og af hensyn til miljøet. Følg gældende sikkerhedsbestemmelser (brug beskyttelsesbriller og handsker).
Låsen i døren gøres ubrugelig eller fjernes, så børn ikke kan komme til at låse sig inde i maskinen. Derefter bringes maskinen til en genbrugsstation.
På maskiner med tanksystem skal tanken først tømmes for vand.

Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der måtte opstå som følge af tilsidesættelse af ovennævnte råd om sikkerhed og advarsler.

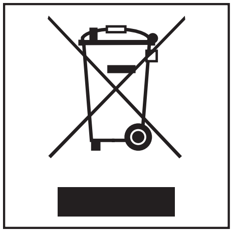
## Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter maskinen mod transportskader. Emballagematerialerne er valgt ud fra miljø- og affaldsmæssige hensyn og kan således genbruges.

Genbrug af emballagematerialerne sparer råstoffer og mindsker affaldsproblemerne. Emballagen bør derfor afleveres på nærmeste genbrugsstation/ opsamlingssted.

## Bortskaffelse af et gammelt produkt

Gamle elektriske og elektroniske produkter indeholder stadig værdifulde materialer. De indeholder imidlertid også skadelige stoffer, som er nødvendige for deres funktion og sikkerhed. Hvis produkterne bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet eller behandles forkert, kan det skade den menneskelige sundhed og miljøet. Bortskaf derfor ikke det gamle produkt med husholdningsaffaldet.



Aflever i stedet for det gamle produkt på nærmeste opsamlingssted eller den lokale genbrugsstation, så delene kan blive genanvendt.

Sørg endvidere for, at det gamle produkt opbevares utilgængeligt for børn, indtil det afleveres på genbrugsstationen.

Følg venligst nedenstående punkter, inden maskinen tages i brug. Udførlige anvisninger om de enkelte punkter findes i de pågældende afsnit i denne brugsanvisning.

**Afkalkning**

Hvis vandets hårdhedsgrad er > 3°dH, bør der tilsluttes et blødtvandsanlæg på opstillingsstedet, hvis der ikke er indbygget et i maskinen.

**Anvend kun opvaske- og klarskyllemidler beregnet til special-opvaskemaskiner!**

Følg producentens doseringsanvisninger. Opvaskeresultatet kan forringes betydeligt, hvis der doseres for lidt!

**Fyld maskinen korrekt!**

Alle flader skal kunne nås af vandstrålerne. Tildækkede flader kan ikke blive rene.
Spulearmene må ikke blokeres!

**Filterkombinationen i bunden af opvaskebeholderen og spulearmene skal være rene!**

Regelmæssig kontrol og rengøring er nødvendig.

## Information om afkalkningsanlægget

For at undgå kalkaflejringer på genstandene og i maskinen skal vandet afkalkes.

Denne opgave kan det indbyggede/eksterne afkalkningsanlæg kun udføre korrekt, hvis:

1. det er rigtigt indstillet (programmeret) og
2. saltbeholderen er fyldt med filtersalt. (Hvis vandhårdheden er meget lav - under 3°dH - er det ikke nødvendigt at påfylde filtersalt.)

Ved levering er afkalkningsanlægget indstillet til en vandhårdhed på 25°dH (4,5 mmol/l).

Hvis vandhårdheden svinger (også under 3°dH), skal indstillingen ændres if. skemaet på næste side. Dette gøres ved hjælp af tasterne på betjeningspanelet.

Det lokale vandværk kan give præcis oplysning om ledningsvandets **hårdhedsgrad** (ikke hun hårdhedsområdet).

Ved et eventuelt servicebesøg vil det lette arbejdet for teknikeren, hvis han kender vandets hårdhedsgrad.

**Noter derfor venligst vandets hårdhedsgrad her: ______°dH**

I tilfælde af svingende vandhårdhed (f.eks. 8 - 17°dH) skal afkalkningsanlægget altid indstilles efter den højeste værdi (i dette tilfælde 17°dH)!

**Vigtigt!**
Det indstillede afkalkningsanlæg kan indstilles fra 1°dH - 25°dH.

### Skema til indstilling af afkalkningsanlæg

| °dH | mmol/l | °f | **Indstilling** |
|---|---|---|---|
| 1 | 0,2 | 2 | **1** |
| 2 | 0,4 | 4 | **2** |
| 3 | 0,5 | 5 | **3** |
| 4 | 0,7 | 7 | **4** |
| 5 | 0,9 | 9 | **5** |
| 6 | 1,1 | 11 | **6** |
| 7 | 1,3 | 13 | **7** |
| 8 | 1,4 | 14 | **8** |
| 9 | 1,6 | 16 | **9** |
| 10 | 1,8 | 18 | **10** |
| 11 | 2,0 | 20 | **11** |
| 12 | 2,2 | 22 | **12** |
| 13 | 2,3 | 23 | **13** |
| 14 | 2,5 | 25 | **14** |
| 15 | 2,7 | 27 | **15** |
| 16 | 2,9 | 29 | **16** |
| 17 | 3,1 | 31 | **17** |
| 18 | 3,2 | 32 | **18** |
| 19 | 3,4 | 34 | **19** |
| 20 | 3,6 | 36 | **20** |
| 21 | 3,8 | 38 | **21** |
| 22 | 4,0 | 40 | **22** |
| 23 | 4,1 | 41 | **23** |
| 24 | 4,3 | 43 | **24** |
| **25*)** | 4,5 | 45 | **25** |

***)** Indstilling ved levering

## Afkalkningsanlægget indstilles

Afkalkningsanlægget indstilles til vandets hårdhedsgrad ved at gøre følgende (gælder kun maskiner med indbygget afkalkningsanlæg):

- Maskinen slukkes ved tryk på I-O.
- \+ og ▭ og (bruser) trykkes ind og holdes inde, og samtidig tændes maskinen ved tryk på I-O.

  I det øverste display vises P 19, og det nederste viser vandhårdheden i °dH (25 i displayet svarer til 25°dH).
- Tryk på (bruser) eller ⊙, indtil den rigtige hårdhedsværdi vises i det nederste display.
- Tryk på + for at gemme.
- Maskinen slukkes ved tryk på I-O.

Hvis vandhårdheden ændres, kan den nye værdi også indkodes via denne tastkombination.

> Hvis hårdhedsgraden er over 25°dH, kontaktes Miele Teknisk Service. Der kan eventuelt anvendes et Aqua-Soft-system PG 8597 (op til ca. 40°dH).

## Filtersalt påfyldes

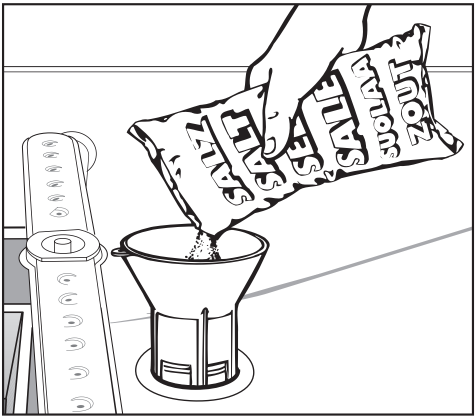
⚠ Brug kun rent filtersalt! Ellers kan maskinen blive ødelagt.

Hvis der ved en fejltagelse fyldes **opvaskemiddel** i beholderen til filtersalt, **beskadiges afkalkningsanlægget**!

Inden påfyldning af salt skal man sikre sig, at det er en saltpakning, man har i hånden.

⚠ Brug kun rent, grovkornet **filtersalt** med en kornstørrelse på 1-4 mm. Anvend under ingen omstændigheder andre former for salt, som f.eks. spisesalt eller tøsalt, da disse kan indeholde vanduopløselige bestanddele, der kan forårsage funktionsforstyrrelser i afkalkningsanlægget!

- Tag kurven ud.
- Tag kurveholderen ud.
- Skru låget til saltbeholderen af.
- Fyld saltbeholderen med vand til kanten (kun nødvendigt før første brug).



- Sæt tragten på.
- Påfyld 1,5 kg filtersalt (ved påfyldning løber noget af saltvandet over).
- Fjern tragten.
- Rens gevindet på beholderen for saltrester.
- Skru låget fast på. Sørg for, at det sidder lige.
- Sæt kurveholderen i.
- Sæt kurven i.
- Start herefter straks selvrensningsprogrammet , så eventuelle saltrester skylles bort.

## Indikator for påfyldning af filtersalt

Når kontrollampen ⥨ lyser, skal der påfyldes filtersalt (se: Filtersalt påfyldes).

Afkalkningsanlægget regenereres automatisk under et programforløb.

## Servicet anbringes

### Klargøring

- Inden genstandene anbringes i maskinen, skal de tømmes, og madrester skal fjernes

Hvis man ikke gør dette, kan der samle sig så meget snavs på fladsien og i filterholderen, at det giver funktionsforstyrrelser.

> Brug ikke almindelige stålsvampe til forrengøring af servicet. Fare for korrosion! Anvend kun stålsvampe i rustfrit stål (Spontex) eller rengøringssvampe af kunststof.

### Bemærk venligst

- Servicet anbringes således, at alle flader kan blive overskyllet med vand. Kun på den måde bliver det helt rent.
- Genstandene må ikke ligge inden i hinanden eller dække for hinanden.
- Hule genstande, som f.eks. kopper, glas, krus og gryder, anbringes i kurvene med åbningen nedad, så vandet uhindret kan komme ind i dem og løbe ud igen.
- Genstande med dyb bund stilles så skråt som muligt, så vandet kan løbe fra.
- Høje, slanke genstande skal så vidt muligt anbringes i midten af kurvene. Der kan de bedst nås af vandstrålerne.
- Spulearmene må ikke blokeres af for høje genstande eller af dele, der stikker ned gennem kurven. Prøv eventuelt at dreje dem med hånden.
- Bestik anbringes usorteret i bestikkurvene med skafterne nedad.

> Andre kurve og indsatser kan vælges efter opgave.

## Service, der ikke er egnet til opvaskemaskine

- Bestik med dele af træ
- Smørebrætter af træ eller plast
- Plastdele af ikke-varmebestandigt materiale (se endvidere Programmer med lavere klarskyltemperatur).

### Bemærk venligst

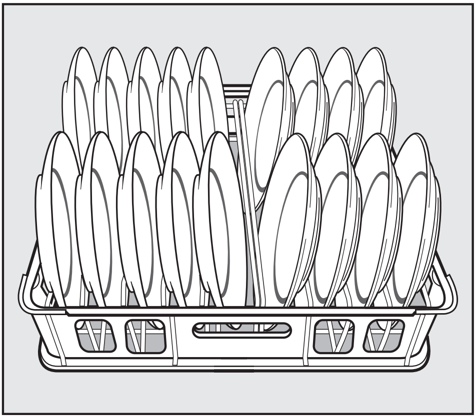
- Sølv- og aluminiumsgenstande kan blive misfarvede.
- Glas kan blive uklare efter hyppig opvask.

**Eksempler på fyldning af maskinen findes på næste side.**

## Eksempler på, hvordan maskinen fyldes

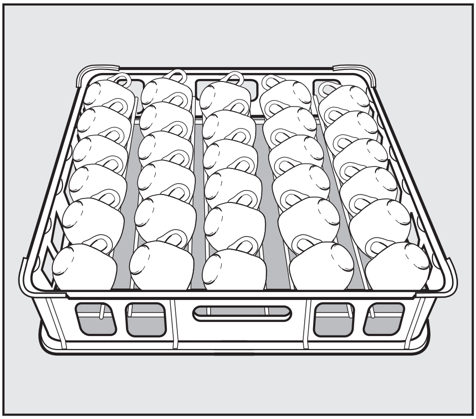
Opvaskemaskinen kan anvendes med standardkurve, men kan også forsynes med individuelle kurve. Der findes så mange forskellige indsatser, at det ikke er muligt at vise dem alle her. Yderligere oplysninger kan fås ved henvendelse til Miele.

Nedenfor vises de mest almindelige kurve med eksempler på placering af tallerkener, kopper og bestik.



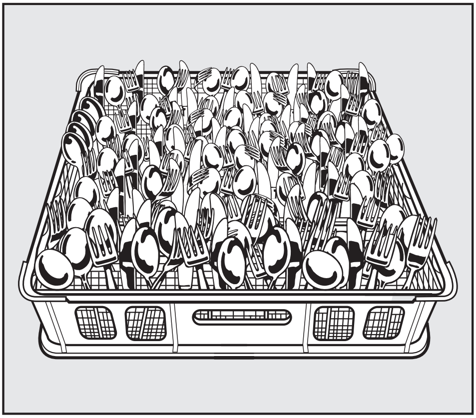
**U 200 plastkurv med fast indsats**

til 18 tallerkener Ø 250 mm
Afstand mellem holdere: 45 mm



**U 201 plastkurv med fast indsats**

til 30 kopper



**U 204 plastkurv med bestikindsats**

til bestik

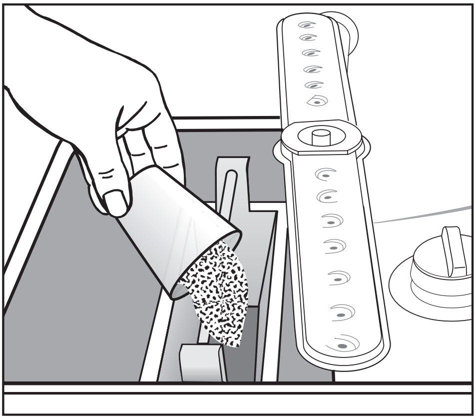
# Opvaske- og klarskyllemiddel påfyldes

Brug **kun** opvaskemiddel beregnet til special-opvaskemaskiner. Brug aldrig opvaskemiddel beregnet til husholdnings-opvaskemaskiner!

Opvaskemiddel i **pulverform** kan hældes i kurvesien; **flydende** opvaskemiddel kan doseres via et doseringsanlæg (ekstraudstyr).

## Manuel påfyldning af opvaskemiddel i pulverform

**Bemærk!** Opvaskemidlet må først tilsættes, når vandet i tanken er opvarmet.



- **Dosering:**
  Hvis der ikke doseres med et doseringssystem til flydende opvaskemiddel, påfyldes ca.120 g opvaskemiddel i pulverform i kurvesien med et målebæger.

- **Efterdosering:**
  Manuel påfyldning skal gentages, når maskinen har været i brug ca. 5 gange. Ved efterdosering fyldes ca. 50 g opvaskepulver i kurvesien.

Hvis producenten af opvaskemidlet har afvigende doseringsanvisninger, bør disse følges!

Opvaskemaskinen kan udstyres med en doseringspumpe til flydende opvaskemiddel.
Doseringssystemet ansuges, og doseringsmængden indstilles, se Doseringssystem til opvaskemiddel ansuges og Dosering af flydende opvaskemiddel indstilles.

## Klarskyllemiddel påfyldes

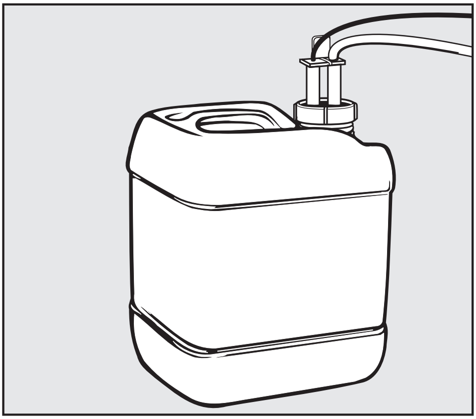
Dosering af klarskyllemiddel reguleres automatisk af det indbyggede doseringssystem.

Nærmere oplysninger om doseringssystem, ansugning af doseringssystem og indstilling af doseringsmængde findes i afsnittene Doseringssystemet til **klarskyllemiddel** ansuges og Dosering af flydende **klarskyllemiddel** indstilles.

## Doseringssystem til opvaskemiddel (flydende) ansuges

Hvis maskinen er udstyret med doseringsanlæg til flydende opvaskemiddel:

- Opvaskemiddel fyldes på beholderen.



- Sugelansen **(blå markering)** sættes i beholderens åbning og skrues fast.
- Maskinen skal være slukket; hvis den ikke er det, slukkes den ved tryk på I-O.
- og trykkes ind og holdes inde, mens maskinen tændes ved tryk på I-O.
  I displayet vises "P11".
- trykkes ind og holdes inde. Doseringsanlægget til opvaskemiddel ansuges automatisk.
- Sluk maskinen (ved tryk på I-O) for at forlade programmeringsmodus.

## Dosering af flydende opvaskemiddel indstilles

Hvis maskinen er udstyret med et doseringsanlæg til flydende opvaskemiddel, og man selv vil indstille det:

> Under indstilling af opvaskemiddeldoseringen vises hhv. "P11" og den aktuelle koncentrationsværdi i displayene og . F.eks. svarer værdien 10 til 1,0 ml/l (komma vises ikke).

- Maskinen skal være slukket; hvis den ikke er det, slukkes den ved tryk på I-O.
- og trykkes ind og holdes inde, mens maskinen tændes ved tryk på I-O.
- trykkes ind og holdes inde: Displayet viser, i hvilken driftstime den aktuelle opvaskemiddelkoncentration er blevet indstillet.
- trykkes ind: Opvaskemiddelkoncentrationen reduceres (ned til 1,0 ml/l; display 10).
- trykkes ind: Opvaskemiddelkoncentrationen øges (op til 5,0 ml/l; display 50).
- + trykkes ind: Den ændrede værdi gemmes.
  lyser rødt imens.
- I-O trykkes ind, hvorved maskinen slukkes.

# Doseringssystemerne ansuges og indstilles

## Opvaskemiddeldoseringen kontrolleres

Hvis maskinen er udstyret med et doseringsanlæg til flydende opvaskemiddel, og man selv vil kontrollere det:

- Maskinen skal være slukket; hvis den ikke er det, slukkes den ved tryk på .
- og trykkes ind og holdes inde, mens maskinen tændes ved tryk på .
- trykkes ind og holdes inde: I displayet vises værdien for **sidste** opvaskemiddelkoncentration.
- og trykkes ind og holdes inde: Displayet viser, i hvilken driftstime opvaskemiddelkoncentrationen **sidst** er blevet ændret.
- trykkes ind og holdes inde: I displayet vises værdien for **næstsidste** opvaskemiddelkoncentration.
- og trykkes ind og holdes inde: Displayet viser, i hvilken driftstime opvaskemiddelkoncentrationen blev ændret **næstsidste** gang.

## Opvaskemiddeltype (flydende) ændres

Ved skift til anden opvaskemiddeltype (også fra samme producent) skal suge- og trykslangerne gennemskylles med vand, inden det nye opvaskemiddel tilsluttes.

Ellers kan der ved sammenblanding af forskellige opvaskemiddeltyper opstå udkrystalliseringer, der kan medføre, at doseringspumpen svigter. Fremgangsmåde:

- Sugelansen tages ud af den tomme opvaskemiddeldunk og stikkes ned i en beholder fyldt med rent vand.
- Tryk på i 3 sek. for at tømme maskinen ved hjælp af selvrensningsprogrammet. Maskinen slukkes derefter automatisk.
- Tryk på .
  Opvarmningsfasen begynder.
  Programtasten lyser rødt: Boiler og tank fyldes og opvarmes.
  Programtasten lyser grønt: Opfyldnings- og opvarmningsfasen er slut.
  Under denne proces doseres der ikke opvaskemiddel.
- Tryk på i 3 sek. for at tømme maskinen ved hjælp af selvrensningsprogrammet. Maskinen slukkes derefter automatisk.

■ Sugelansen stikkes ned i dunken med det nye opvaskemiddel.

■ Tryk på I-O.
Opvarmningsfasen begynder.
Programtasten ◈ lyser rødt: Boiler og tank fyldes og opvarmes.
Programtasten ◈ lyser grønt: Opfyldnings- og opvarmningsfasen er slut.
Maskinen er klar til brug med det nye opvaskemiddel.

■ Anvend maskinen som normalt.

## Doseringssystemet til klarskyllemiddel ansuges

Inden opvaskemaskinen tages i brug første gang, eller hvis en beholder ikke har været rettidigt opfyldt, og doseringssystemet derfor har været suget tomt, skal doseringssystemet til klarskyllemiddel ansuges. Dette gøres på følgende måde:

■ Sugelansen tages ud af beholderen til klarskyllemiddel **(rød markering)**.

■ Klarskyllemiddel fyldes i beholderen, eller den tomme dunk udskiftes.

■ Sugelansen sættes i beholderens åbning og skrues fast.

■ Maskinen slukkes ved tryk på I-O.

■ ◈ og ▣ trykkes ind og holdes inde, mens maskinen tændes ved tryk på I-O.

■ ◈ trykkes ind og holdes inde, mens der **to** gange efter hinanden trykkes på ▣.
I displayet ▣ vises "P10".

■ ▣ trykkes ind og holdes inde, indtil doseringsanlægget er ansuget.

■ Tryk på I-O) for at forlade programmeringsmodus.(Maskinen slukkes).

## Dosering af flydende klarskyllemiddel indstilles

> Under indstilling af klarskyllemiddeldoseringen vises hhv. "P10" og den aktuelle koncentrationsværdi i displayene og . F.eks. svarer værdien 10 til 0,1 ml/l (komma vises ikke).

- Maskinen skal være slukket; hvis den ikke er det, slukkes den ved tryk på .
- og trykkes ind og holdes inde, mens maskinen tændes ved tryk på .
- trykkes ind og holdes inde, mens der **to** gange efter hinanden trykkes på .
- trykkes ind: Klarskyllemiddelkoncentrationen reduceres (ned til 0,1 ml/l; display : 10).
- trykkes ind: Klarskyllemiddelkoncentrationen øges (op til 0,5 ml/l; display : 50).
- trykkes ind: Den ændrede værdi gemmes.
 lyser rødt imens.
- trykkes ind, hvorved maskinen slukkes.

## Klarskyllemiddeldoseringen kontrolleres

- Kontroller tørreeffekten på servicet, der er vasket op, og foretag om nødvendigt ændring af doseringsmængden.

– Doseringen er rigtig, når et ensartet vandlag tørrer væk på servicet oppefra og nedefter.

– Doseringen er for høj, hvis der efterlades små blærer eller striber på servicet.

– Doseringen er for lav, hvis der bliver vanddråber siddende på servicet.

## Anvendelse af eksterne doseringssystemer

Hvis der anvendes eksterne pumper til doseringen, bør man kontakt Miele Teknisk Service.

| **Program** | **Tid** | **Beskrivelse** |
|---|---|---|
| Normalprogram (tast ) | 120 sek. | Til normalt snavset service med normalt indtørrede madrester |
| Kort (tast ) | 60 sek. | Til let snavset service med lettere/uden indtørrede madrester |
| Intensiv (tast ) | 180 sek. | Til meget snavset service med indtørrede madrester |
| Normal med lavere klarskyltemperatur | 120 sek. ved 65°C | Til glas og temperaturfølsomme kunststoffer (anden klarskyltemperatur kan kun indstilles af Miele Teknisk Service) |
| Kort med lavere klarskyltemperatur | 60 sek. ved 65°C | |
| Intensiv med reduceret klarskyltemperatur | 180 sek. ved 65°C | |
| Tømning af tank/selvrensningsprogram (tast ) | ca. 200 sek. | Til rengøring af opvaskebeholderen; det snavsede vand pumpes automatisk ud; efter afslutning af selvrensningsprogrammet slukkes maskinen automatisk. |

I programmet Kort (60 sek.) kan en forlængelse af driftstiden forekomme, hvis maskinen kun er tilsluttet koldt vand, og der vaskes kontinuerligt op.

# Opvaskemaskinen klargøres

- Åbn vandtilførslens spærreventil.
- Tilslut strømmen.
- Ved automatisk dosering kontrolleres, at der er tilstrækkelige mængder klarskyllemiddel og opvaskemiddel i beholderne (kontrollampe på betjeningspanelet).

> ⚠ Risiko for ætsning! Vær opmærksom på sikkerhedsangivelserne på dunkene! Bær handsker og beskyttelsesbriller.

- Hvis mængderne er for små: Udskift beholderne, eller påfyld opvaskemiddel/klarskyllemiddel.

> Ved anvendelse af eksternt doseringsanlæg til opvaskemiddel (ekstraudstyr) bør man læse den tilhørende brugsanvisning. Anvend kun opvaskemiddel til special-opvaskemaskiner.

- Kontroller, at alle filtre er sat i.
- Undlad at sætte service i maskinen.
- Luk hætten, og lad den være lukket i den efterfølgende opvarmningsfase.
- Tryk på tænd/sluk-tasten I-O.
  Opvarmningsfasen begynder.
  Programtasten ◈ lyser rødt: Boiler og tank fyldes og opvarmes.
  Programtasten ◈ lyser grønt: Opfyldnings- og opvarmningsfasen er slut.
- Åbn hætten.

- Ved manuel dosering af opvaskemiddel (i pulverform):
  Ca. 120 g opvaskemiddel i pulverform hældes i kurvesien med et målebæger (se Manuel påfyldning af opvaskemiddel i pulverform).
- Sæt kun én kurv i opvaskemaskinen.
- Luk hætten.
- **Normalprogrammet** vælges ved tryk på tasten ⟐.
  Opvaskeprogrammet går i gang, og tasten ⟐ lyser blåt.
  Når programmet er færdigt, lyser tasten ⟐ grønt.
- Åbn hætten.
- Tag kurven ud.
- Kontroller kurvesien for større tilsmudsninger, og rengør den om nødvendigt. Kurvesien kan tages ud, uden at tanken tømmes først.

⚠ Der kan være fare for forbrænding på grund af det meget varme vand! Berør kun kurvesien på hanken, når den tages ud, da der ellers er risiko for at komme i berøring med det varme vand i tanken.

**Efter første opvaskeforløb starter maskinen automatisk, når hætten lukkes.**

## Programmet Kort til let snavset service

- Sæt kurven i.
- Luk hætten.
- Tryk på ⊞.
- Tryk på ▭.
- Tryk på ◇.

Programmet Kort starter. Den automatiske hættestart forbliver aktiveret.

## Programmet Intensiv til meget snavset service

- Sæt kurven i.
- Luk hætten.
- Tryk på ⊞.
- Tryk på ▥.
- Tryk på ◇

Programmet Intensiv starter. Den automatiske hættestart forbliver aktiveret.

## Programmer med lavere klarskyltemperatur

⚠ Fare for tilskadekomst på grund af det varme vand! Efter ændring af klarskyltemperaturen gennemføres endnu et program med forrige programs højere efterskyltemperatur.

Tasten blinker, indtil der vælges nyt program. Efter første start af et specialprogram starter det derefter automatisk, når hætten lukkes.

### Normal med reduceret klarskyltemperatur

- Sæt kurven i.
- Luk hætten.
- Tryk på ⊞.
- Tryk på .
- Tryk på ◇.

Programmet starter. Den automatiske hættestart forbliver aktiveret.

**Kort med reduceret klarskyl-temperatur**

- Sæt kurven i.
- Luk hætten.
- Tryk på +.
- Tryk på ▣.
- Tryk på ▭.
- Tryk på ◇.

Programmet starter. Den automatiske hættestart forbliver aktiveret.

**Intensiv med reduceret klarskyl-temperatur**

- Sæt kurven i.
- Luk hætten.
- Tryk på +.
- Tryk på ▣.
- Tryk på ▥.
- Tryk på ◇.

Programmet starter. Den automatiske hættestart forbliver aktiveret.

> **Ændringer af programindstillinger** for normal- og specialprogrammer kan foretages med åben eller lukket hætte.

### Skift mellem specialprogrammer

- Det ønskede program vælges, f.eks. Kort.
  Herved slettes det forrige program.
- Luk hætten.
- Tryk på .
  Det valgte program starter.

### Skift fra special- til normalprogram

- Tryk på +.
  Tasterne for specialprogrammer er deaktiveret og lyser ikke længere.
- Luk hætten.
- Tryk på .
  Programmet Normal starter.

### Forvalg slettes

- Tryk på +.
- Luk hætten.

## Hættestartindstilling ændres

Maskinen har automatisk hættestart.

Hvis man ønsker at deaktivere den automatiske hættestart eller aktivere den igen, skal man kontakte Miele Teknisk Service.

Med selvrensningsprogrammet rengøres opvaskemaskinen indvendigt, og det snavsede opvaskevand pumpes ud af tanken.

Maskinen slukkes automatisk efter afslutning af selvrensningsprogrammet.

- Undlad at fylde genstande i maskinen.
- Luk hætten.
- Tryk på ▣ i 3 sekunder.
  Selvrensningsprogrammet starter.
  Tasten ▣ blinker, indtil selvrensningsprogrammet er færdigt.
- Åbn hætten.
- Lad hætten stå åben, så maskinen kan tørre indvendigt.

> Hætten har en **"ventilationsposition"**. Lige inden den lukkes helt, går den over i denne position. Derved sikres, at maskinen kan tørre indvendigt, og at der ikke opstår ubehagelig lugt.

# Opvaskemaskinen slukkes

⚠ Efter afslutning af selvrensningsprogrammet er maskinstyringen slået fra. Maskinen er dog stadig ikke spændingsfri, og vandtilløbet er ikke lukket.

- Luk vandtilførslens spærreventil.
- Afbryd strømmen på maskinafbryderen.
  Maskinen er nu spændingsfri.

⚠ Ved længere driftspauser, hvor der er fare for, at vandførende dele kan fryse, skal maskinen frostsikres.

- Selvrensningsprogrammet køres.
- Maskinafbryderen slås fra, og vandtilførslen spærres.
- Vandtilslutningsslangen tømmes og monteres derefter igen.

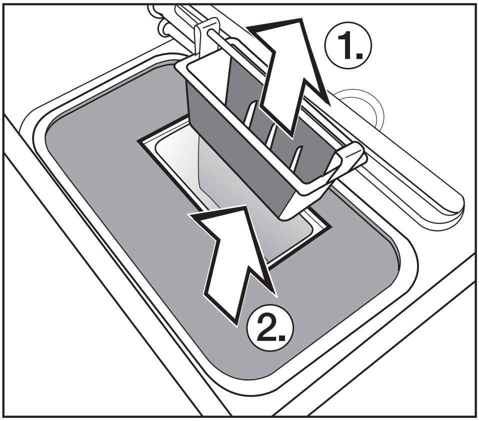
Efter driftspausen skal vandtilførslen åbnes igen, og der skal tændes på maskinafbryderen og på maskinen.

Når maskinen tændes igen, ansuges boileren automatisk, og først derefter fyldes og opvarmes boiler og tank.

## Filtre og opvaskebeholder rengøres

Filtrene i tanken bør kontrolleres regelmæssigt og om nødvendigt rengøres.

⚠ **Forsigtig**!
Pas på glasskår.



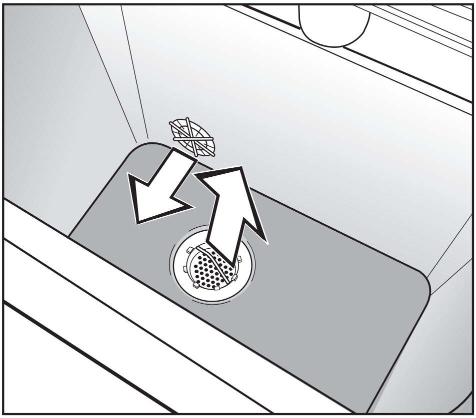

### Kurvesi renses

- Kurvesien ① tages ud og renses om nødvendigt.

⚠ Hanken på sien kan være varm. Der er risiko for forbrænding.

### Fladfilter renses

- Fladfilteret ② tages ud og renses om nødvendigt.



### Pumpesugefilteret renses

I højre side af tanken sidder der et filter til beskyttelse af cirkulationspumpen.

- Filteret trækkes sidelæns ud af holderen og renses om nødvendigt.

### Afløbsfilter renses

I bunden af tanken sidder der et filter.

- Afløbsfilteret tages ud og renses om nødvendigt.

Maskinen må ikke anvendes uden filtre. Filtrene sættes i igen i modsatte rækkefølge.

### Opvaskebeholderen rengøres

- Opvaskebeholderen kontrolleres for fastsiddende rester og urenheder og rengøres om nødvendigt med en børste.

# Småfejl udbedres

Mindre driftsforstyrrelser vil man selv kunne udbedre ved hjælp af nedenstående beskrivelser og skemaer. Hvis maskinen melder fejl, bør man for at undgå unødige servicebesøg først kontrollere, om fejlen eventuelt skyldes forkert betjening. I mange tilfælde spares tid og omkostninger.

- Læs i givet fald nedenstående fejlbeskrivelser, og følg de nævnte anvisninger.

Kan man ikke selv udbedre fejlen ved hjælp af disse anvisninger, eller hvis den bliver ved med at opstå, kontaktes Miele Teknisk Service. Oplys den fejlkode, der vises i displayet, f.eks. "Err 12".

- Undlad at åbne maskinens kabinet eller maskindele, hvortil der kræves værktøj. Der kan være fare for elektrisk stød.
- Arbejde på de elektriske dele bør kun udføres af uddannede fagfolk. Maskinen skal først afbrydes fra elnettet.
- Vent med at tænde maskinen igen, indtil fejlen er afhjulpet.
- Strømmen afbrydes på maskinafbryderen. Først herefter er maskinen spændingsfri.

**Bemærk:** Hvis symbolet ϟ for fejl lyser, slukkes maskinen ved tryk på I-O. Derefter lyser meldingen "Err" med fejlkoden (se næste sider).

## Fejl uden visning af fejlkoden "Err" i display

| Display | Fejl | Årsag / virkning | Udbedring |
|---|---|---|---|
| – | Maskinen kan ikke tændes | – Der er ikke tændt på maskinafbryderen.<br>– Sikringer er defekte | ■ Tænd for strømmen<br>■ Kontroller sikringen, og udskift den i givet fald, eller slå den til igen |
| – | Opvaskeprogram starter ikke | – Hætten er ikke lukket rigtigt<br>– Driftstemperatur er endnu ikke nået | ■ Luk hætten<br>■ Vent, indtil lyser grønt |
| – | Servicet bliver ikke rent | – Opvaskemiddeldosering for lav, eller beholderen er tom<br>– Kurvesi og/eller fladfilter tilsmudset<br>– Dyser i cirkulations- og skyllearme tilstoppede | ■ Fyld opvaskemiddel på beholderen, eller efterdoser opvaskemiddel i pulverform<br>■ Rens kurvesi og fladfilter<br>■ Rengør dyserne |

# Småfejl udbedres

## Fejl med visning af "Err" i display uden automatisk afbrydelse af maskinen

| Display | Fejl | Årsag / virkning | Udbedring |
|---|---|---|---|
| Err 5, 13, 15 | – Vandspærreventil lukket<br>– Funktionsforstyrrelse | – Maskinen er ikke helt klar til brug | ■ Kontroller, om vandspærreventilen er åbnet. Tænd derefter maskinen igen.<br>■ Hvis fejlmeldingen opstår igen, kontaktes Miele Teknisk Service. Oplys fejlkoden. |
| Err 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10 | | – Maskinen er ikke helt klar til brug | ■ Kontakt Miele Teknisk Service |

## Fejl med visning af "Err" i display og automatisk afbrydelse af maskinen

⚠ Hvis der opstår en alvorlig fejl, så maskinen ikke længere må anvendes, slukkes den automatisk, og en fejlkode vises i displayet.

| Display | Mulig årsag | Udbedring |
|---|---|---|
| Maskinen slukker automatisk og viser Err 1; 11; 12 | Intern fejl i maskinen | ■ Kontakt Miele Teknisk Service |
| Maskinen slukkes automatisk og viser ikke længere noget i displayet | Intern fejl i maskinen | ■ Kontakt Miele Teknisk Service |

## Fejlmeldinger via programtasten

⚠ **Tasten ◈ blinker rødt:** Der er fare for forbrænding på grund af meget varme overflader! Sluk straks maskinen ved tryk på I-O.
**Temperaturen i boiler eller tank er over 95°C.**
Symbolet ϟ lyser, og fejlkode Err2 eller Err3 vises. **Kontakt straks Miele Teknisk Service, og undlad at tænde maskinen igen.**

**Tasten ◈ lyser konstant rødt:** Temperaturen i boiler eller tank er under den indstillede værdi (kun ved første opvarmning). Så snart den indstillede værdi er nået, lyser tasten grøn. Opvaskeprogrammerne kan startes.

**Tasten ◈ blinker blåt:**
Ved mangelfuld klargøring af genstandene, der skal vaskes op, kan der samle sig så meget snavs på fladfilteret og i kurvesien, at der opstår funktionsforstyrrelser. Cirkulationspumpen kobler ud, og programtasten blinker blåt.

**Udbedring**

- Sluk maskinen ved tryk på I-O. Programtasten blinker fortsat.
- Tag filtrene ud, rens dem og sæt dem i igen. Efter 5 minutter holder tasten op med at blinke.
- Tænd maskinen igen ved tryk på I-O. Den er nu klar til brug igen.
- Sørg for bedre klargøring!

## Fejlmeldinger på maskiner med specialudstyr

| Display | Fejl | Årsag / virkning | Udbedring |
|---|---|---|---|
| ⁄⁄⁄/✳ | – Der mangler opvaske- eller klarskyllemiddel | – Maskinen er ikke helt klar til brug | ■ Påfyld opvaske- eller klarskyllemiddel |
| ⇄ | – Der skal fyldes filtersalt på afkalkningsanlægget. | – Maskinen er ikke helt klar til brug; genstandene bliver ikke rene. | ■ Påfyld filtersalt |

# Opstilling

**Følg venligst vedlagte installationsplan!**

⚠ Skabe ved siden af maskinen bør være beregnet til industriel brug, da de vil blive udsat for kondensvand.

Maskinen må ikke anvendes i rum, hvor der er fare for eksplosion!

Opstilling og installation af maskinen må kun foretages af uddannede fagfolk.

- Sørg for, at maskinen står stabilt og i vater. Eventuelle ujævnheder i gulvet udlignes ved hjælp af de indstillelige ben.

Maskinen kan opstilles i forskellige formationer sammen med diverse borde.

- Kontroller, at der er en let hældning fra fralægningsborde til maskinen, så vand, der eventuelt drypper af genstandene, løber tilbage i tanken.
- Ved hjørneopstilling skal kurveholderen ombygges, så den passer til gennemløbsretningen.
- Sørg for, at maskinen er tilgængelig for vedligeholdelse fra højre side og forfra.

Hvis maskinen er udstyret med eksternt ekstraudstyr, som f.eks. afkalkningsanlæg, trykforøgelsespumpe eller andet tilbehør, skal man også sørge for, at dette installeres og monteres korrekt.

⚠ Den elektrisk installation skal foretages af en autoriseret elinstallatør.

– Maskinen er beregnet til vekselspænding 3 x 400 V + O + J (3N) med 9,7 kW som tilslutningsværdi.

– Tilslutning og sikring som følger:
  - Vekselspænding 3 N AC 400 V, 50 Hz
  - Tilslutningsværdi 9,7 kW
  - Varmeeffekt 9,3 kW
  - Sikring 16 A
  - Tilledning i husinstallation 2,5 $mm^2$ Cu

– Som beskyttelse mod berøringsspænding skal maskinen ekstrabeskyttes, jf. stærkstrømsbekendtgørelsens forskrifter.

– Denne maskine er omfattet af Arbejdstilsynets anvisning nr. 2.2.0.1 om forsyningsadskiller/sikkerhedsafbryder.

– Potentialudligning:
  For tilslutning af potentialudligning forefindes på maskinens bagside en skrue mærket ⏚

**Yderligere oplysninger om eltilslutning findes på vedlagte installationsplan.**

## Vandtilløb

⚠ Vandet i maskinen er ikke drikkevand!

– Tilslutning af vandtilførsel og -afløb må kun foretages af en autoriseret gas- og vandmester under hensyntagen til det lokale vandværks forskrifter.

– Vandet skal som minimum opfylde EUs drikkevandsregulativ. Et højt indhold af jern kan forårsage rust på service/genstande og maskinen. Ved et kloridindhold i vandet på mere end 100 mg/l øges risikoen for korrosion på servicet/genstandene væsentligt.

– En kontraventil er ikke nødvendig. Maskinen opfylder Boligministeriets retningslinjer.

– Vandtrykket (flydetryk) skal være mindst 100 kPa overtryk (100 kPa = 1 bar).
Ved et vandtryk (flydetryk) under 200 kPa forlænges vandtilløbstiden automatisk.
Det højest tilladte statiske tryk er 600 kPa (overtryk).
Ligger vandtrykket ikke i området 100-600 kPa, kan de nødvendige oplysninger indhentes hos Miele Teknisk Service.

– Maskinen kan tilsluttes til varmt vand op til maks. 60°C .
Tilløbsslangen skal tilsluttes spærreventilen til varmt vand.
Hvis der ikke er mulighed for tilslutning til varmt vand, kan tilløbsslangen tilsluttes til koldt vand.

– På opstillingsstedet skal der være en spærreventil med 3/4" forskruning. Ventilen skal være anbragt et let tilgængeligt sted, da vandtilførslen skal afbrydes, når maskinen ikke benyttes.

■ Tilløbsslangen er en ca. 1,7 m lang trykslange DN 10 med 3/4" forskruning.

■ Det store filter (medfølger) isættes mellem spærreventil og tilløbsslange.

⚠ Tilløbsslangen må **ikke** afkortes eller beskadiges.

**Se også medfølgende installationsplan!**

## Vandafløb

**Følg venligst vedlagte installations-plan!**

- I maskinens afløb er der indbygget en tilbageløbsventil, så der ikke kan løbe snavset vand tilbage i maskinen.

- Til tilslutning til afløbssystemet på opstillingsstedet er maskinen udstyret med en ca. 1,5 m lang, fleksibel afløbsslange (indvendigt mål DN 40 / DN 50).
  Afløbsslangen må ikke afkortes.
  Spændbånd til montering af slangen medfølger.

# Tekniske data

| | |
|---|---|
| Højde med åben hætte: | 1.932 mm |
| Højde med lukket hætte: | 1.469 mm |
| Bredde: | 635 mm |
| Dybde: | 746 mm |
| Vægt (netto): | ca. 118 kg |
| Vægt under drift: | ca. 160 kg |
| Tankindhold: | 42 l |
| Tanktemperatur: | 65°C |
| Spænding: | se typeskilt |
| Tilslutningsværdi: | se typeskilt |
| Sikring: | se typeskilt |
| Vandtryk (flydetryk): | 100 - 600 kPa overtryk<br>(100 kPa = 1 bar) |
| Varmt- eller koldtvandstilslutning: | op til maks. 60°C |
| Lydniveau i dB (A): | |
| Lydniveau LpA: | < 70 |
| Godkendelser: | CE, radiostøjsikring, VA |

**Mieles dag til dag-service**

Vores kørende teknikere er faguddannede specialister, som løbende gennemgår uddannelse på Mieles serviceskole. Teknikerne er placeret centralt over hele landet og står klar til at rykke ud til kunderne med kort varsel, dirigeret fra vores hovedkontor i Glostrup.

Servicevognene er udstyret med alt, hvad der normalt skal bruges til en reparation. Teknikerne er derfor oftest i stand til at løse problemerne på stedet. Det er derfor sjældent nødvendigt at vente mere end én dag på, at produktet igen er klar efter et driftsstop.

**Service-hotline**

Det er altid muligt at få teknisk bistand ved henvendelse til Miele. Vi har tekniske eksperter klar til at bistå med råd og vejledning.

**Mieles garanti**

Vi yder 12 måneders garanti på alle fabriksnye Miele produkter og reparationer.

**At forebygge er bedre end at helbrede**

Selv om Mieles produkter er driftssikre, kan de også vise symptomer på, at noget er på vej til at fungere mindre effektivt eller gå i stykker. Derfor er vores serviceabonnement langt den billigste forsikring mod ubehagelige overraskelser i form af driftsforstyrrelser eller driftsstop. Når der sættes ind i tide, viser det sig heldigvis ofte, at det kun er en mindre reparation eller udskiftning, der skal til, før alt igen fungerer, som det skal. Det betyder både tidsmæssige og driftsøkonomiske besparelser.

**Tegn et serviceabonnement**

Ved tegning af et serviceabonnement hos os i forbindelse med køb af et nyt Miele produkt eller inden produktet er 3 år gammelt, dækker vi arbejdsløn, kørsel og reservedele. Det er også muligt at få en specialaftale, hvor vores tekniker kommer på forebyggende besøg.

Miele Teknisk Service kan tilkaldes fra mandag til torsdag mellem kl. 8.00 og 16.00, fredag mellem kl. 8.00 og 15.30.

**Servicebestilling:**

| | |
|---|---|
| telefon | 43 27 13 10 |
| eller telefax | 43 27 13 09 |

**Eller på internettet: www.miele.dk**

Miele A/S
Erhvervsvej 2
Postboks 1371
DK-2600 Glostrup
Tlf. 43 27 11 00
Hovedtelefax 43 27 11 09
Reservedelsafd. telefax 43 27 13 69
Miele Teknisk Service telefax 43 27 13 09
Internet: www.miele.dk
E-mail: info@miele.dk

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Tyskland

Ret til ændringer forbeholdes / 09.08.2012

M.-Nr. 05 905 893 / 00

CE